

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV VZDELÁVANIE PEDAGOGICKÝCH A ODBORNÝCH ZAMESTNANCOV

uzatvorená v zmysle čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), resp. v zmysle § 34 Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

medzi

Názov: **Centrum pre deti a rodiny Kolárovo**
 Sídlo: Rábska 12, 946 03 Kolárovo
 IČO: 00 350 303
 DIČ: 202 101 4864
 IČ DPH: ---

Oprávnený konať v mene spoločnosti: **Mgr. Tibor Zifčák** (ďalej ako „**prevádzkovateľ**“)

a

Obchodné meno: **VOP Agentúra s.r.o.**
 Sídlo: Ostravská 1016/24, 040 11 Košice, SR
 IČO: 50 815 075
 DIČ: 212 048 2771
 IČ DPH: ---
 Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka č. 41152/V
 Oprávnený konať v mene spoločnosti: **PhDr. Vladimír Straka** (ďalej ako „**sprostredkovateľ**“)

čl. I

Preambula

Dňa 25.5.2018 nadobudlo účinnosť

- *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ďalej ako „**Nariadenie GDPR**“,*
- *a Zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ďalej ako „**Zákon 18**“.*

čl. II

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

čl. III

Poverenie sprostredkovateľa a účel spracúvania

Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v jeho mene. Na poverenie sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov sa súhlas dotknutej osoby nevyžaduje. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb za účelom potrebným pre vedenie kurzu a poskytnutie školenia. Osobné údaje sprostredkovateľovi poskytuje prevádzkovateľ.

čl. IV

Predmet a povaha spracúvania

Predmetom spracúvania sú osobné údaje, ktoré sprostredkovateľovi poskytuje prevádzkovateľ. Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva výlučne v sídle (prevádzke) prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa. Osobné údaje sa neprenášajú mimo EÚ, resp. mimo EHP (Európsky hospodársky priestor). Pre spracúvanie osobných údajov sa súhlas dotknutej osoby nevyžaduje, spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na účely plnenia zmluvy a podľa osobitného predpisu.

čl. V

Kategórie dotknutých osôb

Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa:

- zamestnanci prevádzkovateľa / pedagogickí a odborní zamestnanci

čl. VI

Typy / rozsah sprostredkovateľom spracúvaných osobných údajov

- osobné údaje potrebné pre vystavenie osvedčenia / potvrdenia: dátum vydania osvedčenia / potvrdenia, číslo potvrdenia, titul, meno a priezvisko.

čl. VII

Určené spracovateľské operácie vykonávané sprostredkovateľom

Sprostredkovateľ nie je oprávnený bez súhlasu prevádzkovateľa preniesť osobné údaje dotknutých osôb tretej strane. Sprostredkovateľ nie je oprávnený bez vedomia prevádzkovateľa vyhotovovať kópie osobných údajov, okrem kópií, ktoré sú potrebné na zálohu osobných údajov potrebnú na zabezpečenie riadneho spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje (najmä získavať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, opravovať, využívať, vyhľadávať, prehliadať, poskytovať prenosom, šírením alebo iným spôsobom podľa potreby, uchovávať, zálohovať, obmedziť, vymazať a likvidovať) výhradne na dohodnutý účel:

- za účelom potrebným pre vedenie kurzu a poskytnutie školenia
- za účelom pre vydanie osvedčenia o absolvovaní akreditovaného programu

čl. VIII

Kategórie príjemcov, ktorým sprostredkovateľ poskytuje osobné údaje:

• ---

čl. IX

Povinnosti sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov

Sprostredkovateľ je

- a) povinný spracúvať osobné údaje pre prevádzkovateľa len na základe a v rozsahu písomných pokynov obsiahnutých v tejto zmluve, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii;
- b) zaviazaný povinnosťou mlčanlivosti o osobných údajoch poskytnutých prevádzkovateľom, s ktorými prišiel do kontaktu na základe plnenia tejto zmluvy; táto mlčanlivosť trvá aj po ukončení platnosti tejto zmluvy v zmysle § 79 Zákona 18;
- c) povinný zaviazaný povinnosťou mlčanlivosti všetky oprávnené osoby, ktoré konajú v mene sprostredkovateľa, a ktoré prichádzajú do kontaktu s osobnými údajmi poskytnutými prevádzkovateľom na základe plnenia tejto zmluvy; táto mlčanlivosť trvá aj po ukončení platnosti tejto zmluvy v zmysle § 79 Zákona 18;

Čl. XII

GDPR

1. Právny základ pre spracúvanie osobných údajov prevádzkovateľa a sprostredkovateľa obsiahnutých v tejto zmluve je zákonná povinnosť v zmysle čl. 6, ods. 1., písm. c) *Nariadenia GDPR*, resp. § 13, ods. (1), písm. c) *Zákona 18*:
 - *Nariadenie GDPR*, čl. 28, ods. 3., resp. *Zákon 18*, § 34, ods. (3)
2. Identifikačné a kontaktné údaje prevádzkovateľa a sprostredkovateľa (obchodné meno, sídlo, štát, IČO, DIČ, IČ DPH, údaje z obchodného registra, titul, meno a priezvisko oprávnenej osoby konať, podpis, tel. číslo, email) sú spracúvané za účelom určenia zmluvných strán a plnenia predmetu tejto zmluvy v zmysle platnej legislatívy SR a EÚ, podľa ktorej budú aj uchovávané a archivované.
3. Zodpovedná osoba DPO – kontaktné údaje na zodpovednú osobu prevádzkovateľa a sprostredkovateľa sú uverejnené na webovom sídle príslušnej zmluvnej strany (v prípade, ak je určená).
4. Dotknutá osoba má v zmysle *Nariadenia GDPR*, resp. *Zákona 18* právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo namietať spracúvanie osobných údajov, právo podať návrh na začatie konania (čl. 77 / § 100) a na spracovanie osobných údajov, ktoré sa zakladá na udelení súhlasu so spracúvaním osobných údajov, má právo svoj súhlas na spracovanie osobných údajov kedykoľvek odvolať; odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.
5. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť v zmysle § 79 *Zákona 18*. Táto mlčanlivosť platí aj po ukončení tejto zmluvy.
6. Identifikácia (možných) príjemcov:
 - Orgány štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru

Čl. XIII

Trvanie zmluvy – doba spracovania

1. Doba spracovania osobných údajov sprostredkovateľom je na dobu neurčitú a začína dňom podpísania tejto zmluvy.
2. Doba spracovania osobných údajov sprostredkovateľom končí dňom ukončenia vzájomnej spolupráce (**vzdelávanie pedagogických a odborných zamestnancov**) medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom a ukončením platnosti tejto zmluvy; za deň ukončenia tejto zmluvy sa považuje deň doručenia písomnej výpovede tejto zmluvy jednej zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane.
3. Ukončenie tejto zmluvy je možné z dôvodu porušenia právnych predpisov ohľadom ochrany osobných údajov, pre porušenie ustanovení tejto zmluvy, pre ukončenie celkovej spolupráce medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom alebo z iných objektívnych dôvodov.

Čl. XIV

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky a EÚ. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a EÚ.
2. Ak by sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stali neplatnými alebo neúčinnými, napr. zmenou legislatívy, nie je týmto dotknutá platnosť a účinnosť zostávajúcich ustanovení. Takto neplatné a neúčinné ustanovenia sa riadia ustanoveniami platných právnych predpisov, ktoré sa svojím zmyslom a účelom ku neplatným alebo neúčinným ustanoveniam najviac približujú.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy musia byť formou písomného dodatku k zmluve a musia byť odsúhlasené a podpísané oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po jednom rovnopise.

čl. XII

GDPR

1. Právny základ pre spracúvanie osobných údajov prevádzkovateľa a sprostredkovateľa obsiahnutých v tejto zmluve je zákonná povinnosť v zmysle čl. 6, ods. 1., písm. c) *Nariadenia GDPR*, resp. § 13, ods. (1), písm. c) *Zákona 18*:
 - *Nariadenie GDPR*, čl. 28, ods. 3., resp. *Zákon 18*, § 34, ods. (3)
2. Identifikačné a kontaktné údaje prevádzkovateľa a sprostredkovateľa (obchodné meno, sídlo, štát, IČO, DIČ, IČ DPH, údaje z obchodného registra, titul, meno a priezvisko oprávnenej osoby konať, podpis, tel. číslo, email) sú spracúvané za účelom určenia zmluvných strán a plnenia predmetu tejto zmluvy v zmysle platnej legislatívy SR a EÚ, podľa ktorej budú aj uchovávané a archivované.
3. Zodpovedná osoba DPO – kontaktné údaje na zodpovednú osobu prevádzkovateľa a sprostredkovateľa sú uverejnené na webovom sídle príslušnej zmluvnej strany (v prípade, ak je určená).
4. Dotknutá osoba má v zmysle *Nariadenia GDPR*, resp. *Zákona 18* právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo namietat spracúvanie osobných údajov, právo podať návrh na začatie konania (čl. 77 / § 100) a na spracovanie osobných údajov, ktoré sa zakladá na udelení súhlasu so spracúvaním osobných údajov, má právo svoj súhlas na spracovanie osobných údajov kedykoľvek odvolať; odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.
5. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť v zmysle § 79 *Zákona 18*. Táto mlčanlivosť platí aj po ukončení tejto zmluvy.
6. Identifikácia (možných) príjemcov:
 - Orgány štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru

čl. XIII

Trvanie zmluvy – doba spracovania

1. Doba spracovania osobných údajov sprostredkovateľom je na dobu neurčitú a začína dňom podpísania tejto zmluvy.
2. Doba spracovania osobných údajov sprostredkovateľom končí dňom ukončenia vzájomnej spolupráce (**vzdelávanie pedagogických a odborných zamestnancov**) medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom a ukončením platnosti tejto zmluvy; za deň ukončenia tejto zmluvy sa považuje deň doručenia písomnej výpovede tejto zmluvy jednej zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane.
3. Ukončenie tejto zmluvy je možné z dôvodu porušenia právnych predpisov ohľadom ochrany osobných údajov, pre porušenie ustanovení tejto zmluvy, pre ukončenie celkovej spolupráce medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom alebo z iných objektívnych dôvodov.

čl. XIV

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky a EÚ. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a EÚ.
2. Ak by sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stali neplatnými alebo neúčinnými, napr. zmenou legislatívy, nie je týmto dotknutá platnosť a účinnosť zostávajúcich ustanovení. Takto neplatné a neúčinné ustanovenia sa riadia ustanoveniami platných právnych predpisov, ktoré sa svojím zmyslom a účelom ku neplatným alebo neúčinným ustanoveniam najviac približujú.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy musia byť formou písomného dodatku k zmluve a musia byť odsúhlasené a podpísané oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po jednom rovnopise.

5. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo svojimi podpismi potvrdzujú.
6. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Kolárove, dňa 22. 11. 2022

.....

miesto pre pečiatku a podpis

Mgr. Tibor Zifčák
prevádzkovateľ

V Košiciach, dňa 04.11.2022

VOP Agentúra s.r.o.
Ostravská 24, 040 11 Košice
IČO: 50 815 075 DIČ: 2120482771
0908 982 503

.....
miesto pre pečiatku a podpis

PhDr. Vladimír Straka
sprostredkovateľ